

V Bruseli 14. decembra 2020
(OR. en)

14021/20

Medziinštitucionálne spisy:
2018/0135(CNS)
2020/0135(CNS)

VOTE 69
INF 221
PUBLIC 86

POZNÁMKA

Predmet:

- Výsledok hlasovania
- Rozhodnutie Rady o systéme vlastných zdrojov Európskej únie a o zrušení rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom
- prijatie legislatívneho aktu
- výsledok písomného postupu, ktorý sa skončil 14. decembra 2020

V prílohe 1 k tejto poznámke sa uvádza výsledok hlasovania o uvedenom legislatívnom akte.

Referenčný dokument:

ST 10046/20 + REV 1 (bg, cs, da, es, et, fr, lv, mt, nl, pl, pt, sl a sv)
+ REV 1 COR 1 (nl)
+ REV 2 (de)
+ REV 3 (el)
+ REV 6 (ro)

dátum prijatia rozhodnutia Coreperu o použití písomného postupu: 11. 12. 2020

Vyhlásenia a/alebo vysvetlenia hlasovania sa nachádzajú v prílohe 2 k tejto poznámke.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2018/0135(CNS) and 2020/0135(CNS) (Document: 10046/20)
 Voting Rule: unanimity
 Subject: Council Decision on the system of own resources of the European Union and repealing Decision 2014/335/EU, Euratom

Vote	Members		
Yes	27		
No	0		
Abstain	0		
Not participating	0		
Total	27		

Sitting date: 14/12/2020
 Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,56		LIETUVA	0,62	
БЪЛГАРИЯ	1,56		LUXEMBOURG	0,14	
ČESKÁ REPUBLIKA	2,35		MAGYARORSZÁG	2,18	
DANMARK	1,30		MALTA	0,11	
DEUTSCHLAND	18,54		NEDERLAND	3,89	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND	1,10		POLSKA	8,49	
ΕΛΛΑΔΑ	2,40		PORTUGAL	2,30	
ESPAÑA	10,49		ROMÂNIA	4,34	
FRANCE	14,98		SLOVENIJA	0,47	
HRVATSKA	0,91		SLOVENSKO	1,22	
ITALIA	13,65		SUOMI/FINLAND	1,23	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,29	
LATVIJA	0,43				

* Abstentions do not prevent unanimity being reached
 For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Vyhlásenie Holandska

Holandsko sa na rokovania o viacročnom finančnom rámci, rozhodnutí o vlastných zdrojoch, nariadení o všeobecnom režime podmienenosti na ochranu rozpočtu Únie a nariadení, ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti, pozerá ako na jeden celok. Je nanajvýš dôležité rešpektovať citlivú rovnováhu záverov Európskej rady zo 17. – 21. júla 2020 a zabezpečiť, aby boli legislatívne texty v súlade s uvedenými závermi. Rokovania o nariadení o Mechanizme na podporu obnovy a odolnosti sa v súčasnosti stále nachádzajú vo fáze trialógu, preto nie je známy ich konečný výsledok.

Holandsko víta dohodu o novom rozhodnutí Rady (EÚ, Euratom) o systéme vlastných zdrojov Európskej únie. V duchu zásady lojálnej spolupráce a s cieľom umožniť rýchle zavedenie fondov zameraných na riešenie následkov pandémie COVID-19 bude Holandsko hlasovať za rozhodnutie Rady, aby členské štáty mohli v súlade so svojimi ústavnými požiadavkami začať vnútroštátne postupy, ktoré sú potrebné na nadobudnutie účinnosti rozhodnutia Rady.

Vzhľadom na potrebu posúdiť celý uvedený balík, a to aj ako požiadavku na získanie parlamentného schválenia rozhodnutia o vlastných zdrojoch, holandská vláda zašle rozhodnutia parlamentu až po tom, ako sa v rámci trialógov o navrhovanom nariadení o Mechanizme na podporu obnovy a odolnosti dospeje k uspokojivému výsledku v plnom súlade so závermi Európskej rady zo 17. – 21. júla. Holandská vláda medzitým dokončuje potrebné prípravné práce, ktoré umožnia začatie postupu schvaľovania v národnom parlamente, ktorý sa vyžaduje v holandskej ústave.

Vyhlásenie Estónska, Lotyšska a Litvy

Estónsko, Lotyšsko a Litva poznamenávajú, že trialógy o nariadení o Nástroji na prepájanie Európy (NPE)¹ stále prebiehajú. Spoluzákonodarcovia sa nedokázali dohodnúť na niekoľkých politických otázkach, na ktoré sa výslovne poukazovalo v záveroch mimoriadneho zasadnutia Európskej rady v júli 2020 a zostávajú hlavnou prioritou pre pobaltské štáty. Okrem iného medzi ne patrí vyčlenenie 1 384 miliónov EUR zo všeobecného finančného krytia dopravnej časti NPE na dokončenie chýbajúcich veľkých cezhraničných železničných spojení medzi krajinami čerpajúcimi finančné prostriedky z Kohézneho fondu s cieľom podporiť fungovanie jednotného trhu. Podľa dohody sa majú uplatňovať pravidlá spolufinancovania presunu z Kohézneho fondu do NPE.

Estónsko, Lotyšsko a Litva zdôrazňujú, že kompromis o Nástroji na prepájanie Európy je neoddeliteľnou súčasťou balíka o VFR. Úplné dodržiavanie záverov Európskej rady o VFR na roky 2021 – 2027 z júla 2020 v súvislosti s Nástrojom na prepájanie Európy má zásadný význam pre úspech procesu ratifikácie a schvaľovania rozhodnutia o vlastných zdrojoch v národných parlamentoch pobaltských štátov.

Rail Baltica je hlavným projektom EÚ na zelenej lúke, ktorým sa vytvorí nový železničný koridor cez tri členské štáty, ktorým sa prepoja so sieťou európskeho rozchodu a vyplní sa medzera v infraštruktúre. Keďže pobaltským štátom v súčasnosti chýbajú vzájomné vysokorýchlostné železničné spojenia, ale aj takéto spojenia s inými členskými štátmi EÚ, Rail Baltica by poskytla pozoruhodnú hospodársku podporu pre celý región a zlepšila by dopravné prepojenie medzi krajinami čerpajúcimi finančné prostriedky z Kohézneho fondu. Projekt je nevyhnutný na dosiahnutie vyšších ambícií EÚ v oblasti klímy tým, že podporuje prechod z cestnej na elektrifikovanú železničnú dopravu, čím prispieva k výraznému zníženiu emisií z dopravy. Vyčlenenie rozpočtových prostriedkov má zásadný význam pre včasné dokončenie projektu Rail Baltica, ktorý sa v súčasnosti aktívne vyvíja s cieľom začať prevádzku do roku 2026.

Európska rada uznala význam dokončenia veľkých chýbajúcich cezhraničných železničných spojení, ako je Rail Baltica, keďže podporujú hospodársku, sociálnu a územnú súdržnosť a prispievajú k boju proti zmene klímy. Estónsko, Lotyšsko a Litva vyzývajú Európsky parlament, aby sa stotožnil s touto pozíciou a podporil ustanovenie o vyčlenení rozpočtových prostriedkov v súlade s dohodou Európskej rady.

¹ Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje Nástroj na prepájanie Európy a zrušujú nariadenia (EÚ) č. 1316/2013 a (EÚ) č. 283/2014; 2018/0228 (COD).